

29. bis 30. Oktober 2022

Veranstaltet und  
organisiert  
vom



# Martins- Markt in Kirchhain

VVK22-04 © aida-concept.de

**Großer Krammarkt** in der Innenstadt

**Verkaufsoffener Sonntag** (13 bis 18 Uhr)

und zahlreiche Sonderaktionen in den Fachgeschäften

**Herbstaussstellung** und **Bewirtung** im Bürgerhaus

Auf dem Marktareal gelten die aktuellen  
Sicherheits- und Hygieneregeln







**Als Bürgermeister der Stadt Kirchhain begrüße ich Sie herzlich!**



Ich wünsche beim Besuch des Martinsmarktes des Verkehrsvereins einen angenehmen Aufenthalt und ein paar schöne Stunden in unserer Stadt. Viel Spaß beim Bummeln, Einkaufen und Freunde treffen.

Ihr Olaf Hausmann, Bürgermeister



## Grußwort des Verkehrsvereins

*Liebe Besucherinnen und Besucher, liebe Kirchhainerinnen und Kirchhainer,*

der Martinsmarkt ist eine feste Größe in Kirchhain. Wie jedes Jahr bieten Ihnen die Markthändler auf dem Krammarkt in der Innenstadt eine große Auswahl an Produkten, von Gewürzen über Kleidung bis hin zu Haushaltsartikeln. Es ist alles da, was das Herz begehrt. Auf dem Marktplatz erwartet Sie wieder unser Schlemmermarkt mit regionalen Spezialitäten, Livemusik und einer kleinen Gewerbeschau. Im Bürgerhaus findet unsere Herbstausstellung mit gebastelten und anderen selbstgefertigten

ten Herbst- und Weihnachtsartikeln statt. Umrahmt wird dies durch die Bewirtung mit Kaffee und einer riesigen Torten- und Kuchenauswahl. Unsere Fachhändler sind mit tollen Angeboten, gutem Service und angenehmer Einkaufsatmosphäre am Start. Am Sonntag des Marktes sind die Geschäfte von 13 bis 18 Uhr für Sie geöffnet. Zwei Kinderkarussells runden das Gesamtbild ab. Um größere Ansammlungen und Gedrängesituationen zu vermeiden, werden wir die Marktstände großzügig aufbauen und bitten Sie, falls es trotzdem zu solchen Situationen kommen sollte, zu Ihrem und dem Schutz Anderer einen Mund- und Nasenschutz zu tra-



Foto: Eva Seyer

Durchführung unseres Marktes mitgewirkt haben, insbesondere unserem Marktmeister Robert Römer und seinem Team, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadt Kirchhain, dem Deutschen Roten Kreuz, der Freiwilligen Feuerwehr Kirchhain, unserem Bürgermeister Olaf Hausmann und dem Team des Verkehrsvereins. Wir freuen uns auf Sie. Unterstützen Sie bitte die Markthändler und Fachhändler in Kirchhain und helfen Sie, unsere Innenstadt am Leben zu erhalten.

gen. Besonders im Bürgerhaus bitten wir um das Tragen einer Maske. Vielen Dank. Ein großer Dank gilt allen, die bei der Organisation und

*Ihre Hannelore Wachtel, Vorsitzende des Verkehrsvereins Kirchhain*

## Grußwort des Bürgermeisters

*Liebe Kirchhainer Bürgerinnen und Bürger, liebe Gäste aus nah und fern,*

ich freue mich sehr, dass in diesem Jahr der Martinsmarkt am 29. und 30. Oktober stattfinden wird. Der Kirchhainer Martinsmarkt hat eine langjährige Tradition und zieht zahlreiche Besucherinnen und Besucher von nah und fern an. Auch in diesem Jahr hat der Verkehrsverein Kirchhain e. V., der den Markt organisiert, viel Arbeit und Herzblut in die Organisation gelegt. Die Besucherinnen und Besucher erwarten ein Krammarkt sowie ein verkaufsoffener Sonntag von 13 bis 18 Uhr. Besonders erfreulich ist, dass im Bürgerhaus wieder die Herbstausstellung stattfinden wird und die Niederwälder Damengymnastik die Bewirtung über-



Foto: Stadt Kirchhain

nommen hat. Ein Schlemmermarkt mit Live-Musik findet auf dem Marktplatz statt. Fachgeschäfte locken mit individuellen Sonderaktionen, die Sie gerne vor Ort erkunden können. Ich bin überzeugt, dass wir Ihnen ein erlebnisreiches Wo-

chenende mit interessanten Informationen, vielfältigen Gesprächs- und Einkaufsmöglichkeiten sowie kurzweiliger Unterhaltung für Groß und Klein bieten. Ich lade Sie herzlich ein, in entspannter und gelassener Atmosphäre alte Freunde und neue

Bekannte auf dem Kirchhainer Martinsmarkt zu treffen. Genießen Sie die verschiedenen Angebote und freuen Sie sich auf eine tolle Zeit mit viel guter Laune und fantastischer Stimmung. Ich bedanke mich beim Verkehrsverein Kirchhain für die Ausrichtung der Veranstaltung sowie bei allen Ausstellerinnen und Ausstellern, die mit ihrer Teilnahme und ihrem Engagement wieder Kirchhainer Marktatmosphäre in die Stadt bringen. Nun wünsche ich Ihnen viel Spaß auf dem Martinsmarkt und freue mich darauf, Sie hier in Kirchhain zu treffen!

*Herzlichst Ihr Olaf Hausmann, Bürgermeister*

## Moonlight-Shopping mit HR war ein großer Erfolg

Von Florian Lerchbacher

Moonlight-Shopping und die Live-Übertragung der Hessenschau direkt aus der Innenstadt – ein so breites Angebot ließen sich die Menschen nicht entgehen und strömten in Scharen nach Kirchhain. „Endlich ist wieder etwas los. Ich finde das schön und freue mich, dass das so gut angenommen wird“, sagte die Kirchhainerin Kira Biecker. „Es ist unterhaltsam“, kommentierte Mitbürger Reinhard Stöber, der es spannend fand, einen

Einblick in die Erstellung einer Fernsehsendung zu bekommen: „Das macht alles ein bisschen nahbarer.“ Und so gaben die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter jede Menge Infos über ihre Arbeit preis. Mitglieder der Feuerwehr Kirchhain halfen als Kabelträger aus und hatten alle Hände voll zu tun, schließlich hängen an einer Kamera bis zu 120 Meter an Kabel. Und wer sich nicht fürs Fernsehen interessierte, erlebte dennoch einiges: von Modenschauen bis hin zu verschiedenen Vorführungen.



Der HR zeigte sich bürgernah und gab Einblicke in die Arbeit. Foto: Florian Lerchbacher



*Frische und Qualität durch eigene Schlachtung*

**Am verkaufsoffenen Sonntag, den 30.10.2022, sind wir ab 13.00 Uhr gerne für Sie da.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Metzgerei Römer KG | Bahnhofstr. 11 | 35274 Kirchhain | Telefon 06422-1328



**Fahrräder und Elektroräder der Marken**

**VICTORIA NOXON tern CONWAY KAYZA BRENNABOR**

**2rad=Herbener**

**35274 KIRCHHAIN**  
Unterm Groth 7-9  
Telefon 06422/1660  
Internet: www.2rad-herbener.de

**Die Konditorei**  
Konditorei • Café • Confiserie

**ACHIM NOLL**

- Traumhafte Torten
- Hausgemachte Pralinen
- Warme Küche
- Torten zu allen Anlässen

**Alle Speisen auch zum Mitnehmen**

35274 Kirchhain • Brießelstr. 13-15 • Tel. (06422) 2092



# Martins-Markt in Kirchhain

29. bis 30. Oktober 2022

## Kalweit



Silke Kalweit präsentiert Uhren (oben rechts) und Schmuck in der Trendfarbe grün. Fotos: Stefanie Wellner

Seit 1898 ist die Firma Kalweit, Am Markt 5, in Kirchhain ein kompetenter Ansprechpartner für Schmuck, Uhren, Optik und Hörgeräte. Tradition wird dort mit neuer Technik verbunden, sodass Kunden – egal in welchem Bereich – stets aktuell und individuell beraten werden.

„Die absolute Trendfarbe bei Uhren und Schmuck ist in dieser Saison grün“, berichtet Silke Kalweit. In dieser Farbe hat der Laden zum Beispiel Schmuckstücke mit dem außergewöhnlichen

karibischen Bernstein im Angebot, der im Gegensatz zu seinem braunen europäischen Verwandten in verschiedenen Grüntönen schillert.

„Nach Roségold ist auch Gelbgold wieder angesagt“, weiß die Schmuckexpertin. Immer noch im Trend liegen auch die Schmucklinien der Marke Bering mit ihrem nordisch-schlichten und geradlinigen Design. Ein besonderer Clou der Ringe aus diesem Sortiment: Ein Stecksystem ermöglicht das farbliche Zwischenstück zwischen zwei Metallringen auszutauschen, sodass man die Ringe immer farblich passend zur Kleidung tragen kann.

Auch bei Herren ist Schmuck zu tragen wieder modern. Für Männer hat Kalweit vor allem Ketten und Armbänder im Angebot. Wer etwas ganz besonderes sucht, der ist mit einer Zeppelin Automatikuhr gut beraten. Die Uhren für Liebhaber der besonderen Technik werden in Deutschland hergestellt und haben ein Schweizer Uhrwerk. Vielleicht ist das schon der richtige Tipp für ein extravagantes Weihnachtsgeschenk.



Ein Ring – aber immer wieder anders.

Fotos: Bering

## Modehaus Pausch

„Die aktuellen Trendfarben in der Damenmode erinnern an buntes Herbstlaub: Farben wie beige, braun und grün sind angesagt. Dazu kommen dominante Rottöne in allen Varianten, die die dunkle Jahreszeit etwas fröhlicher machen“, erklärt Inhaber Harald Pausch. „Das absolute Must-have, an dem in dieser Saison keiner vorbeikommt, sind lange Steppwesten. Diese lassen sich klassisch und sportlich mit einer Jeans, Pullover und Sneakern kombinieren. Alternativ kann man sie auch gut zu Kleidern tragen. Vor allem Modelle aus Strick sind ideal für den Übergang“, schildert der Modeberater, der das Geschäft in der Bahnhofstraße 14 in Kirchhain in zweiter Generation führt.

Seit 1961 bietet die Familie Pausch ihren Kundinnen und Kunden ein individuelles und abwechslungsreiches Sortiment in hoher Qualität. Modische Teile namhafter Hersteller gibt es nach einer Erweiterung im Jahr 2017 auf mittlerweile 130 Quadratmetern zu entdecken.

Auch für Männer hat der Laden einiges im Angebot. „In der Herrenmode ist alles etwas einfacher: Einen Hoodie und eine Steppweste drüber, mehr braucht Mann in der Übergangszeit gar nicht“, weiß Pausch. Daneben sind auch die gängigen Basics wie Jeans, Hemden und T-Shirts im Angebot.



Harald Pausch, Patrizia Römer und Praktikantin Aya Koujar zeigen die aktuelle Herbstmode sowie die neue Kirchhain-Tasse. Foto: Stefanie Wellner

„Zudem haben wir das beliebte Sortiment an Kirchhain-Souvenirs um eine neue Tasse erweitert, in der man bei schmuddeligem Wetter einen schönen heißen Herbsttee genießen kann“, berichtet der Ladenbesitzer.

## Zum Martinsmarkt

**10 % Rabatt**  
auf das gesamte Sortiment  
(außer auf bereits reduzierte Ware und Elektrokleingeräte)

**Weihnachtsartikel und Accessoires**  
in schöner Auswahl

Über 150 Jahre  
**Geschenkehaus FIGGE**

Unterm Groth 13  
35274 Kirchhain  
Tel. 0 64 22-13 10

Geschmackvoller  
Blumenschmuck  
für die  
Gedenktage  
bei



BIRGIT KAUFMANN  
Floristmeisterin  
Fußgängerzone Kirchhain  
0 64 22-85 04 60  
www.blattwerk-kirchhain.de

## Hessischer Hof

mit eigener Fleischerei  
35274 Kirchhain

**Hackfleisch** ... vom Schwein, gewürzt, 500 g **3,50**

**Runde Rote** ..... Hausmacher, pro Stück **4,00**

**Unsere Spezialitäten zum  
Martinsmarkt und in der Vorweihnachtszeit**

**Gänsekeule**  
mit Klößen und Rotkohl

**1 ganze Gans**  
mit Klößen und Rotkohl

Denken Sie an Ihre Reservierung  
Wir liefern auch nach Hause

## optik | kempe

Brillen und Kontaktlinsen

Bahnhofstraße 3

35274 Kirchhain

Telefon (0 64 22) 47 11

## GESUNDHEIT, DIE PASST

HANDWERK UND INNOVATION.

Seit über 30 Jahren Ihr Partner  
für innovative Orthopädie und  
Kompetenz im Sanitätsfachhandel.

FAMILIÄR  
REGIONAL  
KOMPETENT

**KIRCHHAIN**  
Bornngasse 3 – 5, 35274 Kirchhain, Telefon: 06422 2434  
**STADTALLENDORF**  
Marktstraße 1, 35260 Stadtallendorf, Telefon: 06428 40972  
E-Mail: info@hamel-kirchhain.de • [www.hamel-kirchhain.de](http://www.hamel-kirchhain.de)

**HAMEL**  
SANITÄTSHAUS  
ORTHOPÄDIE-TECHNIK  
ORTHOPÄDIE-SCHUHECHNIK



**BERING**  
inspired by arctic beauty

**Green Lights** | Zeitlos schön und einzigartig wie die Natur des Nordens – BERING vereint minimalistisches dänisches Design und maximale Materialstärke auf einzigartige Weise – inspiriert von arktischer Schönheit.

**KALWEIT**

Markt 5 · 35274 Kirchhain

• Uhren  
• Schmuck  
• Optik  
• Hörgeräte





## FASHIONISTA

Mode | Schuhe | Taschen | Accessoires & mehr...

**20% Rabatt** auf Damen-, Herren- und Kinderbekleidung\*  
**Unser Martinsmarkt-Angebot** am 29. + 30. Oktober 2022

35274 Kirchhain | Raiffeisenstraße 1  
 (Kirchhainer Fußgängerzone – gegenüber Rossmann)

\*Bereits reduzierte Ware ist vom Angebot ausgeschlossen.

Alsfelder Str. 47  
 4935274 Kirchhain  
 Tel. 0 64 22/92 93 - 0  
 info@holzlandjung.de

[www.holzlandjung.de](http://www.holzlandjung.de)  
[www.holz-store24.de](http://www.holz-store24.de)

Öffnungszeiten:  
 Mo.–Fr. 7:00–18:30 Uhr  
 Sa. 8:30–13:00 Uhr

**HolzLand**  
**HOLZ-JUNG**  
**GENTIL**  
[www.holzlandjung.de](http://www.holzlandjung.de)

Kirchhain • Bad Hersfeld • Darmstadt

**FUNK-TAXI**  
 Kilavuz  
**0 64 22-13 33**  
 Krankenfahrten, Dialyse, Disco, Flughafen  
 Niederrheinische Straße 2 · 35274 Kirchhain

**Kleinheins Buch & Papier**  
 Kirchhain  
 - Galerie zum Markt -  
 Fußgängerzone

**Bestellen Sie ...  
 Wir liefern kostenlos!**

**Telefon:** (06422) 1385  
**Shop:** [www.Kirchhain-Buch.de](http://www.Kirchhain-Buch.de)  
**SMS oder WhatsApp:**  
 (01 63) 6 2781 21

**E-Mail:**  
[Kleinheins-Kirchhain@t-online.de](mailto:Kleinheins-Kirchhain@t-online.de)

**Trotz Lieferengpass für Sie auf Lager:**

**Fieber- und  
 Schmerzmittel  
 für Kinder**

Säfte, Schmelztabletten,  
 Zäpfchen



**Born-Apotheke**

Hofackerstraße 11 · 35274 Kirchhain · Tel. 06422 - 18 85 · [www.pillenwerk.de](http://www.pillenwerk.de) · [Born.Apotheke@gmail.com](mailto:Born.Apotheke@gmail.com)

**Außerdem  
 vorrätig:**

**COVID-19  
 Antigen-Schnelltest  
 1. Platz\***

\*Testsieger der Selbsttests  
 gemäß Paul-Ehrlich-Institut-  
 Evaluierung v. 31.01.22

**RightSign**

## Born-Apotheke



Die Born-Apotheke ist gut auf die Erkältungszeit vorbereitet: Gerade mit Kindermedikamenten ist das Lager gut bestückt.

Foto: Stefanie Wellner

„In den Medien hört man jetzt vermehrt, dass es auch bei Medikamenten Lieferengpässe gibt. Wir haben uns vorausschauend schon im Frühjahr sehr gut bevorratet, sodass wir gerade auch mit unserem Bestand an Kindermedikamenten gut durch die Winter- und Erkältungszeit kommen werden“, versichert Falko Löchel, Inhaber der Born-Apotheke.

Auch auf steigende Coronazahlen ist die Apotheke gut vorbereitet: Schnelltests und Masken, auch von deutschen Herstellern, sind in ausreichender Zahl vorhanden. „Bei den Schnelltests gibt es große Qualitätsunterschiede“, erklärt Löchel. „Die Standardtests schlagen erst an, wenn man schon deutliche Symptome aufweist. Wir haben auch fein eingestellte Tests im Angebot, die bereits eine positive Reaktion zeigen, bevor man Symptome ausbildet oder auch bei Personen die gar keine Symptome aufweisen.“ Alle Angebote können auch online bestellt werden, beispielsweise

zum Beispiel bei Multimedikation“, berichtet Apotheker Falko Löchel.

weise über die Internetseite [www.pillenwerk.de](http://www.pillenwerk.de) oder die App [gesund.de](http://gesund.de). Die Apotheke bietet auch einen Botendienst an, der bestellte Medikamente zu den Kundinnen und Kunden nach Hause liefert. Bei einer Corona-Erkrankung werden die Arzneimittel selbstverständlich kontaktlos übergeben. Der Fuhrpark wurde auch gerade um ein E-Auto erweitert.

„Neben dem üblichen Angebot, das Kundinnen und Kunden in einer Apotheke erwarten, bieten wir Beratung zu unterschiedlichen Schwerpunkten an, wie etwa Diabetes, Baby und Familie, Homöopathie oder zum Thema Ernährung“, sagt der Apotheker. Ein weiterer Augenmerk des Teams, das kürzlich um eine Vollzeit-Apothekerin angewachsen ist, liegt auf Arzneimittelsicherheit. „Für unsere Kunden bieten wir auch eine kostenlose Beratung, zum Beispiel bei Multimedikation“, berichtet Apotheker Falko Löchel.

## Essen und feiern im Hessischen Hof

In diesem Jahr sind wieder Würfeln und Neujahrsmarkt geplant

„Momentan läuft wieder alles wie vor Corona in der Gastronomie, auch Feierlichkeiten finden wieder statt. Und wir hoffen, dass das auch im Winter so bleibt“, berichtet Christina Heinen, die seit 2020 das Familienunternehmen führt. Seit 1. Juli ist sie nun auch Inhaberin des Kirchhainer Traditionsbetriebs.

Seit fast 200 Jahren ist der Hessische Hof in der Borngasse 10-12 in Besitz der Familie Heinen und gehört zum Stadtbild von Kirchhain. Zum Familienbetrieb gehören auch der Kirchhainer Hof und die Metzgerei Heinen.

Der Hessische Hof bietet seinen Gästen täglich wechselnde Tagesgerichte. „Von Braten über Schnitzel und Hähnchenbrustfilet ist alles dabei. Das Angebot ist abwechslungsreich und saisonal“, sagt die Chefin, die Fleischermeisterin und Betriebswirtin ist. Im Mo-



Für den Herbst empfiehlt Christina Heinen eine warme Kürbiscremesuppe zum Aufwärmen.

Foto: Heinen

ment stehen beispielsweise Kürbissuppe oder Gänsekeule und Rotkraut auf der Tageskarte. „Bei uns gibt es ländliche Küche, ganz wie zu Hause. Wir kochen hier nach Gefühl“, schildert Heinen.

Ebenfalls fast 200 Jahre kommen die Menschen hier auch zum Feiern zusammen. Dafür stehen zwei Räume für bis zu 40 Personen, ein Saal für bis zu 70 Personen und ein Saal für bis zu 100 Personen zur Verfügung und können für Taufen, Hochzeiten, Geburtstage und andere Familienfeiern gebucht werden. Im dazugehörigen Hotel stehen komfortable Zimmer für die Gäste und Platz für Tagungen zur Verfügung. Das besondere an den Gasthäusern der Familie Heinen ist, dass sie die Produkte aus der eigenen Metzgerei verarbeiten und servieren können. „Dazu gehört auch, dass wir ganze Wildschweine aus der Region

kaufen, die ich selber zerlege.“ Insgesamt legt Christina Hei-

nen im Betrieb großen Wert auf regionale Produkte. „Wir beziehen viele Zutaten, die wir in der Küche verarbeiten, direkt aus der Region. Zum Beispiel kommen die Eier und Kartoffeln aus Großseelheim. Auch das Fleisch, das in der Metzgerei verkauft wird, kommt aus dem Landkreis.“

Zwischen den Jahren sind sowohl das traditionelle Würfeln, bei dem es eine halbe Sau zu gewinnen gibt, als auch der Neujahrsmarkt wieder geplant. Am Abend des Neujahrsmarktes spielen die „Skyliners“ im Hessischen Hof und „Seven Blocks“ im alten Schlachthaus. „Wir freuen uns sehr auf diese Traditionsveranstaltungen und drücken fest die Daumen, dass sie stattfinden können“, sagt Heinen.

## Rezepttipp

### Kürbiscremesuppe

Zutaten:

1 Zwiebel  
 1 El Butterschmalz  
 500g Hokkaido Kürbis  
 1L Gemüsebrühe  
 1 Prise Salz  
 1 Prise Pfeffer  
 1 Prise Muskatnus  
 Nach Belieben 1 Prise Chili  
 0,25l Sahne

Zubereitung:

Die Zwiebel nach dem Schneiden und Schälen im Butterschmalz kurz anschwitzen, danach das gewürfelte Kürbisfleisch zugeben und mitbraten lassen und mit der Gemüsebrühe aufgießen, gut würzen und abschmecken. Die Kürbisstücke dann bei leichter Hitze weichkochen und pürieren. Nochmals abschmecken und mit der Sahne auffüllen. Nach Belieben kann man die Suppe beim Servieren mit Kürbiskernen oder gerösteten Brotwürfeln verfeinern.





# The Flower Bar in neuen Räumen

Dekoratives für's Zuhause gibt es jetzt in der Brießelstraße 12

„The Flower Bar Kirchhain“ eröffnete bereits im November 2021 ihre Tore, nur ein knappes Jahr später zogen Inhaberin Theresa Büttner und ihr Team aufgrund der stetig wachsenden Auftragslage in neue Räumlichkeiten in der Brießelstraße 12. Am Freitag, 14. Oktober, feierte der Laden dort die Neueröffnung.

Neben den beliebten Kreationen aus Frisch- und Trockenblumen im modernen Stil, Dekoartikeln und Eventausstattungen wie zum Beispiel Hochzeitsfloristik, findet man am neuen Standort nun auch Kirchhains ersten und bislang einzigen Regalbrettladen: Dort nutzen bereits viele kreative Köpfe und fleißige HandarbeiterInnen aus der Region die Möglichkeit, individuelle Ausstellungsflächen zu mieten, um ihre Produkte zu präsentieren und zu verkaufen. Von selbstgegossenen Duftkerzen über Liköre, Papeterie, Schmuck und Näharbeiten bis hin zu Wandbehängen aus Makramee oder der beliebten Raysin-Art ist in der Flower Bar alles zu finden. Die Vielfalt der Produkte lädt

zum Verschenken ein – ob an die Liebsten oder sich selbst! Außerdem bietet Theresa Büttner auch Workshops an. Beliebt sind beispielsweise Kurse zur Gestaltung von Haarkränzen als Jungesellinnen-Abschied. In der Vorweihnachtszeit finden von 16. bis 26. November Workshops zum Thema Adventskränze binden statt. Das Team der Flower Bar freut sich auf Ihren Besuch! Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 9.30 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr sowie Samstag, 9.30 bis 14 Uhr.



Inhaberin Theresa Büttner mit ihren Söhnen Jonathan (6 Jahre) und Julius (9 Jahre) freut sich über die Eröffnung in den neuen Räumen.



Neben frischen Blumensträußen gibt es auch Türkränze und andere Dekoartikel mit Trockenblumen in „The Flowerbar Kirchhain“. Außerdem vermietet der Laden Regalflächen, auf denen Kreative ihre selbsterstellten Produkte anbieten können.

Fotos: Stefanie Wellner



T O M M Y  
H I L F I G E R

**Goldschmiede**  
 Franz Wagner  
 Kirchhain · Am Markt 14  
 Tel. (06422) 17 38

**Ab sofort NIKA Komfort-Plus Gleitsichtgläser zum Sonderpreis\***

**Nur am 29. + 30.10.2022 20% Rabatt auf alle Brillenfassungen**

**BLICKWINKEL**  
 Augenoptik & Hörakustik  
 Am Markt 11 · 35274 Kirchhain  
 Tel. 0 64 22 - 8 50 28 35

**AUGENOPTIK HÖRAKUSTIK**  
*Hören und Sehen leicht gemacht!*

\*Angebot gültig bis zum 26.11.2022.

## Parken in der Innenstadt von Kirchhain

Quelle: Verkehrsverein Kirchhain e. V.

**Miele**  
**Jetzt mitmachen und gewinnen!**  
 Zum Martinsmarkt 2022 verlosen wir einen Miele Bodenstaubsauger C1.

Name \_\_\_\_\_  
 Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_

Coupon ausfüllen und während der Markttage am 29. + 30.10. in unserem Geschäft in der Hofackerstr. 17 in 35274 Kirchhain abgeben.

Besuchen Sie unsere **Miele** -Ausstellung mit ständig 50 **Miele** -Geräten.

**PALME** ELEKTROTECHNIK  
 HOFACKERSTRASSE 17 (neben Fa. Herbert)  
 35274 KIRCHHAIN • TEL. 06422 9386-0  
 www.elektrotechnik-palme.de